



DÉPARTEMENT DES SERVICES SOCIAUX
SOCIAL SERVICES DEPARTMENT

mai / May 2017

ONTARIO AU TRAVAIL / ONTARIO WORKS

Description	mai 2017 May 2017	avril 2017 April 2017	Comparatif 2016 Comparative 2016	Cumulatif année 2017 Cumulative Year 2017	Comparatif année 2016 Comparative Year 2016
Charge de cas - OAT / OW Caseload Size	1046	1047	1079	N/A	N/A
Bénéfices pour la période - OAT/ Benefits for the Period - OW	** ESTIMÉ/ESTIMATED ** \$797,705	\$802,883	\$791,868	\$3,962,281	\$3,950,517
Part des comtés - OAT / OW County Share	** ESTIMÉ/ESTIMATED ** \$22,336	\$22,481	\$45,587	\$110,944	\$226,429
Bénéficiaires dans les foyers / Beneficiaries in Hostels	(Max. 460) 460	460	485	N/A	N/A
Bénéfices pour la période - Foyers/ Benefits for the period - Hostels	\$278,864	\$270,547	\$278,173	\$1,379,268	\$1,383,109
Nombre de personnes en attente Number of persons on waiting list	44	43	0	N/A	N/A
TOTAL DES BÉNÉFICES / TOTAL BENEFITS					
Charge de cas totale Total Caseload Size	1506	1507	1564	N/A	N/A
Total des bénéfices versés Total Benefit Payments	\$1,076,569	\$1,073,430	\$1,070,041	\$5,341,549	\$5,333,626

SERVICE DE GARDE / CHILD CARE SERVICES	
Nombre d'enfants desservis par municipalité sans les Services à l'Intégration Number of subsidized children served per municipality without the Integration Services	mai / May 2017
Champlain Township/Canton Champlain	40
Garderie Champlain - Vankleek Hill	
Atelier des Petits Champlain (École St-Jean Baptiste School - L'Original)	
Centre d'animation parascolaire Champlain (École St-Grégoire School - Vankleek Hill)	
Centre d'animation parascolaire Champlain (École St-Jean-Baptiste School - L'Original)	
Centre éducatif Champlain Learning Centre (École St-Jude School - Vankleek Hill)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Cité Clarence - Rockland City	206
Garderie Le Carrousel (Clarence-Rockland)	
Garderie Carrefour-Jeunesse (École Carrefour-Jeunesse School - Rockland)	
Rockland Public School Daycare (Rockland)	
St-Patrick's School Age Daycare (Rockland)	
Garderie Ste-Trinité (École Ste-Trinité - Rockland)	
Centre préscolaire et parascolaire St-Mathieu (École St-Mathieu School - Hammond)	
Garderie Ste-Félicité (École Ste-Félicité School - Clarence Creek)	
Garderie Sacré Cœur (École Sacré Cœur School - Bourget)	
Garderie parascolaire de St-Pascal-Baylon (École du Rosaire)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Canton East Hawkesbury township	14
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Canton Nation Township	23
Centre Éducatif au jardin des Câlins (St-Isidore / St-Albert / Limoges)	
Centre Éducatif Les Petits Trésors (Limoges)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Canton Russell Township	52
Garderie L'Arche des Amis (École St-Joseph School - Russell)	
Centre Éducatif Les Petits Trésors (École Cambridge Public School - Embrun)	
Centre Éducatif au jardin des Câlins (École St-Jean School)	
Centre Éducatif Pavillon Saint-Jean & Pavillon La Croisé (École St-Jean School - Embrun)	
Garderie Les P'tits Cœurs d'Embrun	
Centre éducatif de la Rivière Castor (École de la Rivière Castor School - Embrun)	
Kinder Kids Early Years Inc. (École Mother Theresa School-Russell)	
Early Learning Kindercare (École Russell Public School - Russell)	
Garderie des Amis Embrun Inc.	
Russell Cooperative Nursery School (Russell)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	

Ville Hawkesbury Town	109
Centre Éducatif Jacqueline Lafrenière - Hawkesbury	
Centre Parascolaire Soleil des Petits (École Nouvel Horizon School - Hawkesbury)	
Centre Éducatif L'Oasis des Petits (École Paul VI School - Hawkesbury)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Canton Alfred Plantagenet Township	87
Centre Éducatif Les Petits Trésors (École St-Paul School - Plantagenet)	
Centre Éducatif Les Petits Trésors (École St-Joseph School - Wendover)	
Centre éducatif Les Petits Trésors (École St-Victor School - Alfred)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Village Casselman Village	52
Centre Éducatif Quatre Saisons (École Académie de la Seigneurie School - Casselman)	
Garderie Quatre Saisons (Casselman)	
Centre Éducatif au jardin des Câlins (École Ste-Euphémie School - Casselman)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
OTHER THAN PRESCOTT-RUSSELL	1
Montant total des enfants desservis par les Services de garde/Total number of children served by the Child Care Services	584
Enfants subventionnés dans les centres de garde d'enfants/Subsidized Children in Child Care Centre	
Enfants subventionnés / Subsidized Children	390
Enfants subventionnés auprès de l'Agence de garde familiale de P-R/Subsidized Children with the P-R Private Home Day Care Agency	
Enfants subventionnés / Subsidized Children	59
Ontario au Travail/Ontario Works	
Enfants en garde informelle/Children in informal care	3
Enfants en garde formelle/Children in formal care	38

Services d'intégration pour enfants à besoins particuliers/Integration Services for Children with Special Needs	
Nombre d'enfants desservis / Number of children served	97
Nombre de familles desservies / Number of families served	95
Enfants en attente de services / Children awaiting services	21
Agence de garde familiale de Prescott - Russell Home Child Care Agency	
Municipalité / Municipality	Nombre de fournisseurs / Number of providers
Canton Champlain Township	2
Cité Clarence-Rockland City	14
Canton Est-Hawkesbury-East Township	1
Canton Nation Township	2
Canton Russell Township	3
Ville Hawkesbury Town	7
Canton Alfred-Plantagenet Township	4
Village Casselman Village	4
Total	37
Montant total d'enfants desservis par l'Agence de garde familiale / Total number of children served by the Home Day Care Agency	
	156
Services de garde - Général / Child Care Services - General	
Enfants désservis / Children receiving services	681
Familles désservies / Families receiving services	616
Enfants en attente de services / Children awaiting services	76

SERVICES DE LOGEMENT / HOUSING SERVICES		
Composition des ménages / Household Breakdown	mai / May 2017	
Unités familiales / Family Units	Nombre de logements / Number of Units	Nombre de résidents / Number of Residents
Semi-détaché rue James Street Semi-detached - Hawkesbury	54	214
Appartements 810, rue Portelance Street Apartments - Hawkesbury	30	66
Semi-détaché rue Portelance Street Semi-detached - Hawkesbury	30	104
Semi-détaché rue Taché Street Semi-detached - Hawkesbury	16	66
Semi-détaché rue Gladstone Street Semi-detached - Hawkesbury	22	105
Bungalows rue James Street Bungalows - Hawkesbury	2	10
Semi-détaché rue Boyd Street Semi-detached, Vankleek Hill	12	43
Total des résidents dans les unités familiales / Total Number of Residents in Family Units	166	608
Unités pour personnes âgées / Senior Citizen Units	Nombre de logements / Number of Units	Nombre de résidents / Number of Residents
675 rue Portelance Street - Hawkesbury	52	57
345 rue Hamilton Street - Hawkesbury	30	32
69 avenue Derby Avenue - Vankleek Hill	14	14
2169 rue Laurier Street - Rockland	19	19
472 rue Church Street - Russell	30	36
Total des résidents dans les unités pour personnes âgées / Total Number of Residents in Senior Citizen Units	145	158
Montant total des résidents du logement social / Total Number of Social Housing Residents	311	766
Revenus du logement public / Public Housing Rent Revenues		
Description	Mois courant / Current Month	Cumulatif 2017 / Cumulative 2017
Revenu de loyer / Rent revenue	\$126,782	\$622,458

**Liste d'attente / Waiting List
Logement public / Public Housing**

Description	Familles / Families 2017	Personnes âgées / Seniors 2017	Familles / Families 2016	Personnes âgées / Seniors 2016
Village de / Town of Vankleek Hill	12	44	13	34
Ville de / City of Rockland	161	111	149	96
Ville de / Town of Hawkesbury	197	152	210	117
Village de / Town of Russell	0	44	0	32
Village de / Town of Casselman	26	0	13	0
Total	396	351	385	279
Logement à but non lucratif / Non-Profit Housing				
Unités familiales / Family Units	Familles / Families 2017	Personnes âgées / Seniors 2017	Familles / Families 2016	Personnes âgées / Seniors 2016
Appartements Belle Vie Apartments, Alfred	0	33	0	29
Domaine Chatelain, Alfred	72	0	63	0
Place Cameron Place, Hawkesbury	76	0	56	0
Place Nelson Place, Hawkesbury	187	0	192	0
Place Victor Bruneau Place, Hawkesbury	0	129	0	106
Appartements Seigneurie Apartments, L'Original	0	33	0	28
Villa Ste-Thérèse Villa, Marionville	0	10	0	5
Domaine des Érables , Rockland	186	0	192	0
Manoir Belle Vue Manor, Rockland	0	90	0	78
Résidence Lajoie Residence, St-Albert	0	12	0	10
Villa St-Paul, Plantagenet	0	22	0	23
Appartement Villejoie	0	2	0	6
L'Escale, St-Isidore	0	9	0	9
Manoir Van Kleek Manor, Vankleek Hill	0	35	0	30
Total	521	375	503	324
Liste d'attente du Programme de logement abordable / Affordable Housing Program Waiting List				
Notre Dame de la Paix, Limoges	0	40	0	40
Total Général / Grand Total	917	766	888	643

Divers programmes gérés par les Services de logement / Various programs administered by Housing Services																						
		Alfred / Plantagenet			Casselman			Champlain			Clarence-Rockland			Hawkesbury			Nation			Russell		
		F	S	A	F	S	A	F	S	A	F	S	A	F	S	A	F	S	A	F	S	a
(CUPR) Logement public/		311 unités/units																				
Logement à but non lucratif/		500 unités/units																				
Supplément au loyer/ Rent Supplement:	Régulier/ Regular																					
	L'épanouissement communautaire/ Strong Communities				2									1	45	20						
	Services de soutien/ support services			1							5		3	1		9						
Fonds pour l'infrastructure sociale (FIS) / Social Infrastructure Funding (SIF)	Survivants de violence familiale / Survivors of Domestic Violence												9									
Logement abordable/ Affordable Housing	Affectations d'immobilisation: Logement locatifs avec des services de soutien / Rental and Supportive (capital)																					
	Supplément au loyer / Rent Supplement & Allocations de logement / Housing Allowance																					
Total général - Grand Total	Unités/units	26	75	9	3	38	5	12	83	2	40	72	31	244	195	73	0	75	1	0	104	3

F - Familles/Families

S - Personnes âgées/Seniors (60 ans et plus / 60 years old or older)

A - Adultes / Adults (59 ans et moins / 59 years old or younger)